

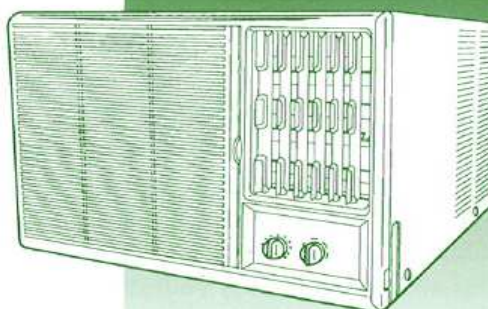
Návod k obsluze

klimatizace Fuji, okenní typ

bezfreónové ekologické chladivo



Model
s topením
RM – 12U
AK – 12 U



Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení

Symbol **8/05 02308/07-ECZ** uvedený v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Povinností uživatele je předat jakékoli upotřebené elektrozařízení na předem určené sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Třídění a recyklace takového odpadu pomůže uchovat přírodní prostředí a zajistí takový způsob recyklace, který ochrání zdraví a životní prostředí člověka. Další informace o možnostech odevzdání odpadu k recyklaci získáte na příslušném obecním nebo městském úřadě, od firmy zabývající se sběrem a svozem odpadu, na webových stránkách kolektivních systémů (www.retela.cz), na portále MŽP nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili. Zařízení odevzdávejte nedemontované, kompletní. Elektrozařízení totiž obsahují některé nebezpečné látky a jenom řádným odložením nedemontovaného zařízení tak bude zajištěno, že z výrobku neuniknou žádné škodlivé látky a že s nimi bude ekologicky naloženo. Tím bude omezen škodlivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému RETELA (www.retela.cz). Recyklační příspěvek je zahrnut v ceně výrobku.

Uchovejte tento manuál i pro budoucí použití.

Obsah

1	Bezpečnostní opatření.....	str. 2
2	Názvy a funkce jednotlivých částí.....	str. 4
3	Provoz klimatizační jednotky.....	str. 5
4	Nastavení směru proudu vzduchu.....	str. 8
5	Čištění a údržba.....	str. 10
6	Lokalizace závad.....	str. 11
7	Provozní detaily.....	str. 12

1 Bezpečnostní opatření

Před vlastním spuštěním klimatizační jednotky si pozorně přečtete bezpečnostní opatření a postupujte podle nich.

Nebezpečí



- Nepokoušejte se instalovat klimatizační jednotku sami! Na instalaci kontaktujte autorizovaný servis.



- Veškeré opravy zadejte autorizovanému servisu.



- Nepokoušejte se měnit jednotlivé díly nebo servisovat jednotku sami.



- Pro jakoukoli přemontáž opět kontaktujte autorizovaný servis.

- Nestůjte delší dobu pod přímým proudem studeného vzduchu z jednotky. Přímé vystavení studenému vzduchu může škodit zdraví. Buďte obzvláště opatrní během spánku, u malých dětí nebo u starších či nemocných lidí.



- Do mřížky výstupního kanálu nestrkejte prsty ani jiné předměty. Ventilátor pracuje velkou rychlostí a mohl by způsobit zranění. Pozor zvláště u malých dětí.



- Nevypínejte a nezapínejte jednotku jen vytažením ze zásuvky.



- Pozor, aby jste nepoškodili napájecí kabel. Nestavte na kabel těžké věci, ani za něj netahejte. Taková zátěž by mohla způsobit poškození izolace kabelu vedoucí až k nebezpečí úrazu elektrickým proudem či k požáru. V případě poškození kabelu volejte odborný servis.




V případě závady (zápach pálení, atd.) okamžitě ukončete činnost, vypněte elektrický spínač nebo vypojte jednotku ze zásuvky a osobně to konzultujte s autorizovaným servisem.

Upozornění

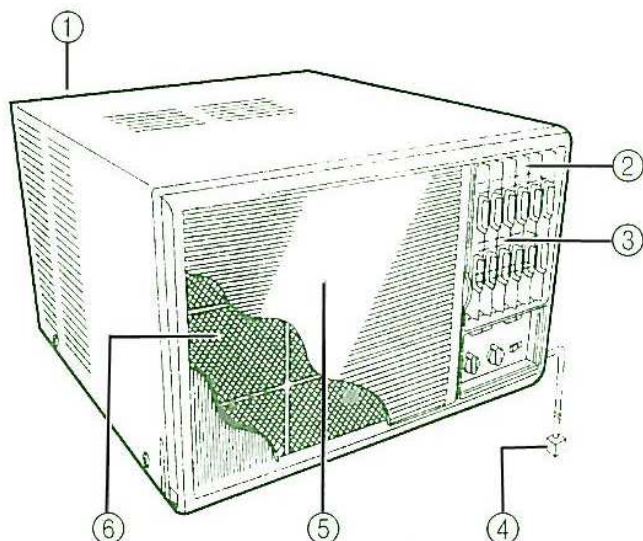





- Během použití provádějte příležitostnou ventilaci.
- Nesměřujte proud vzduchu na krb nebo topící jednotky.
- Nestoupejte na jednotku ani na ni neumist'ujte předměty, květináče, zvířata nebo umělecké předměty.
- Nevystavujte jednotku přímo vodě, nepracujte s jednotkou s mokřýma rukama. Riskujete tím zásah elektrickým proudem a také poškození jednotky elektrickým zkratem.
- Když nepoužíváte jednotku delší dobu nebo ji chcete vyčistit, vypněte zdroj elektrické energie.
- Netahejte za napájecí kabel.
- Vždy zapínejte klimatizaci pouze s instalovanými filtry.
- Do přímého proudu vzduchu neumist'ujte zvířata ani květiny.
- Nepijte vodu odváděnou z klimatizace.
- Nevvíjejte silný tlak na lamely chladiče, nedotýkejte se lamel. V případě čištění buďte velmi opatrní.
- Neblokujte ani nezakrývejte vstupní mřížku ani výstupní kanál.
- Při montáži klimatizace učiňte opatření, aby jste zabránili přístupu dětí k jednotkám.
- Nepoužívejte v blízkosti jednotky hořlavé plyny.

2 Názvy a funkce jednotlivých částí

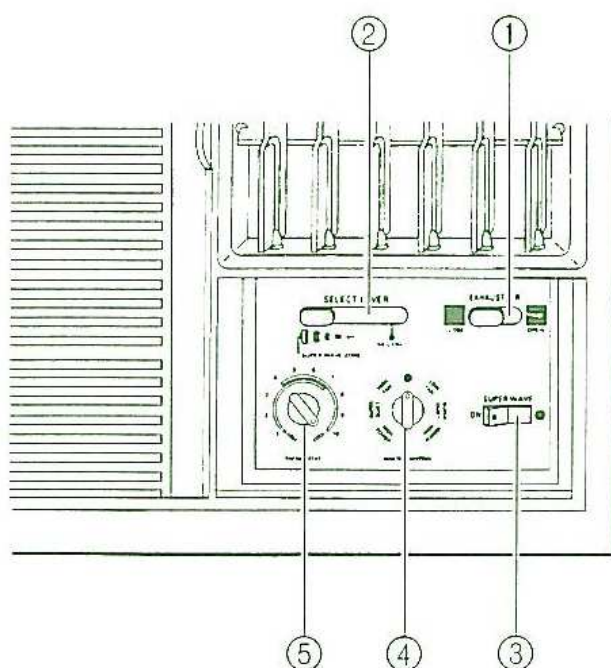
Pro více informací k provozu viz. číslo stránky za symbolem .





Klimatizační jednotka



- 1) **Odpadové potrubí**
(spodní část zadní strany). Slouží pro odtok kondenzované vody, která se tvoří během chlazení.
- 2) **Lamely určující směr proudu vzduchu** (vpravo–vlevo).( str. 8)
- 3) **Lamely určující směr proudu vzduchu** (vpravo–vlevo).( str. 8)
- 4) **Napájecí kabel**
- 5) **Vstupní mřížka.**
Tudy je nasáván vzduch.
- 7) **Filtr vzduchu** ( str.10)

Kontrolní panel



- 1) **Páčka pro nastavení výfuku vzduchu**
 - **Uzavřeno** – vzduch cirkuluje v místnosti bez toho, aniž by byl měněn
 - **Otevřeno** – cigaretový kouř a zápach jsou odváděny z místnosti ven. Při tomto nastavení je mírně snížena chladicí/topící schopnost jednotky
- 2) **Nastavovací páčka:**
NEUTRAL – pro volbu manuálního provozu
SUPER WAVE ZONE – když je v provozu funkce SUPER WAVE, proud vzduchu se přizpůsobí požadovanému směru ( str. 9)
- 3) **Spínač funkce SUPER WAVE**
 - **OFF**  **vypnuto** – klimatizace fouká jedním směrem
 - **ON** **zapnuto** – jednotka fouká vzduch v širokém záběru
- 4) **Přepínač pro ovládání funkcí MASTER CONTROL** ( str. 5,6)
- 5) **Přepínač termostatu THERMOSTAT-** ( str. 7)

3 Provoz klimatizační jednotky

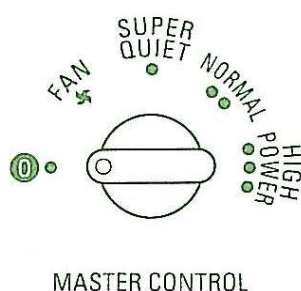
Přepínač pro ovládání funkcí

Model chlazení

Připojení elektrické energie

Zapojte napájecí kabel do zásuvky.

- Zapojte jej bezpečně
- Po zapojení zapněte hlavní vypínač



Pozice	Funkce
Vypnuto – OFF	Klimatizace je vypnutá.
Ventilátor – FAN	Ventilátor cirkuluje vzduch po místnosti bez efektu chlazení.
Super tichý – SUPER QUIET	Ventilátor pracuje v malých otáčkách, účinnost chlazení je střední s nízkou úrovní hlučnosti.
Běžný – NORMAL	Chladicí efekt je při středních otáčkách získán s nižší úrovní hlučnosti než při vysoké rychlosti.
Vysoké otáčky – HIGH POWER	Rychlost ventilátoru je maximální s maximálním chladicím účinkem.

Chlazení

Pro získání maximálního chladicího efektu během horkého léta zvolte pozici vysoké otáčky – „HIGH POWER“. Zároveň získáte nejvyšší odstranění vlhkosti, nejvyšší cirkulaci vzduchu a maximální odstranění prachu. Tím, že vyberete funkce „SUPER QUIET“ zredukujete hlučnost jednotky.

Cirkulace vzduchu

Pro získání příjemné teploty pokoje je důležitým faktorem cirkulace vzduchu. K cirkulaci vzduchu bez efektu chlazení dochází po zvolení pozice ventilátoru – „FAN“.

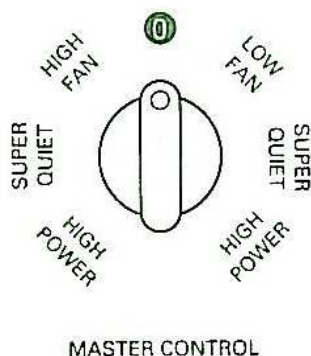
Cirkulace vzduchu bez efektu chlazení dosáhnete také otočením ovládacího knoflíku termostatu proti směru hodinových ručiček na pozici „1“ a ovládacího knoflíku funkcí na pozici chlazení – „COOL“.

Model topení

Připojení elektrické energie

Zapojte napájecí kabel do zásuvky.

- Zapojte jej bezpečně
- Po zapojení zapněte hlavní vypínač



Pozice	Funkce
Silné topení - HIGH POWER (červená)	Rychlost ventilátoru je maximální s maximálním účinkem topení.
Super tichý – SUPER QUIET (červený)	Ventilátor pracuje v malých otáčkách, účinnost topení je střední s nízkou úrovní hlučnosti.
Vysoké otáčky ventilátoru - HIGH FAN	Ventilátor cirkuluje a čistí vzduch vysokou rychlostí bez efektu chlazení/ topení.
Vypnuto – OFF 0	Klimatizace je vypnutá.
Nízké otáčky ventilátoru - LOW FAN	Ventilátor cirkuluje a čistí vzduch nízkou rychlostí bez efektu chlazení/ topení.
Super tichý – SUPER QUIET (modrý)	Ventilátor pracuje v malých otáčkách, účinnost chlazení je střední s nízkou úrovní hlučnosti.
Silné topení - HIGH POWER (modrý)	Rychlost ventilátoru je maximální s maximálním chladícím účinkem.

Chlazení

Pro získání maximálního chladícího efektu během horkého léta zvolte pozici silné chlazení „HIGH POWER (modrý)“ Zároveň získáte nejvyšší odstranění vlhkosti, nejvyšší cirkulaci vzduchu a maximální odstranění prachu. Výběrem mírného chlazení „SUPER QUIET (modrý)“, snížíte hladinu hlučnosti.

Topení

Pro získání maximálního efektu topení během chladné zimy zvolte pozici silné topení „HIGH POWER (červený)“ Zároveň získáte nejvyšší cirkulaci vzduchu. Výběrem mírného topení „SUPER QUIET (červený)“ snížíte efekt topení, ale také hladinu hlučnosti. Díky nižší rychlosti ventilátoru však můžete v těsné blízkosti klimatizace cítit teplejší vzduch než u pozice silné topení „HIGH POWER (červený)“

Poznámka: Po spuštění režimu topení trvá přibližně 10 minut, než se vzduch ohřeje. Toto zpoždění je normální.

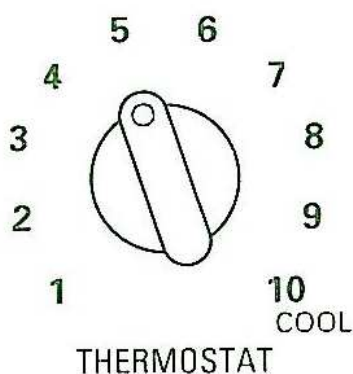
Cirkulace vzduchu

Pro získání příjemné teploty pokoje je důležitým faktorem cirkulace vzduchu. K cirkulaci vzduchu bez efektu chlazení dochází po zvolení pozice ventilátoru „HIGH FAN“ nebo „LOW FAN“. Cirkulace vzduchu bez efektu chlazení/topení dosáhnete také:

- 1) otočením ovládacího knoflíku termostatu po směru hodinových ručiček až na konec a ovládacího knoflíku funkcí na pozici „HIGH POWER (červený)“ nebo „SUPER QUIET (červený)“.
- 2) otočením ovládacího knoflíku termostatu proti směru hodinových ručiček až na konec a ovládacího knoflíku funkcí na pozici „HIGH POWER (modrý)“ nebo „SUPER QUIET (modrý)“.

Termostat

Model chlazení

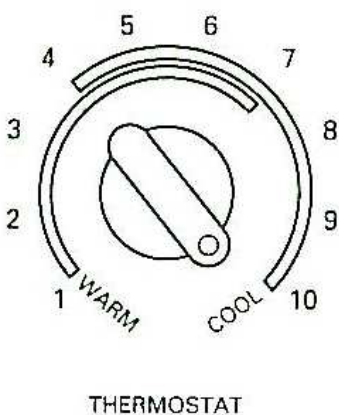


Je-li termostat nastaven na požadovanou teplotu, bude teplota v místnosti automaticky přizpůsobována bez přebytečného nebo nedostatečného chlazení/topení a tím bude zaručeno stále pohodlné prostředí.

Termostat řídí pouze kompresor; ventilátor cirkuluje vzduch po místnosti neustále, i když kompresor nepracuje.

- 1) Když si přejete snížit teplotu, otočte ovládacím knoflíkem termostatu po směru hodinových ručiček až k nejvyšším hodnotám.
- 2) Když si přejete zvýšit teplotu, otočte ovládacím knoflíkem termostatu proti směru hodinových ručiček až k nejnižším hodnotám.

Model topení



Poznámka:

Nastavení termostatu do pozice „5“, „6“ nebo „7“ většinou zaručuje příjemné prostředí. Pro organismus není zdravé, je-li teplota místnosti chlazena pod 22 °C.

Při nastavení termostatu na pozici „10“ se může stát, že zamrznou lamely z vnitřní strany výdechu a brání tak efektivnímu chlazení. V tomto případě zvolte režim ventilátoru „FAN“ a otočte termostat proti směru hodinových ručiček.

Upozornění:

Je-li pomocí ovládacího knoflíku funkcí nebo termostatu zastaven provoz chlazení/topení, nespouštějte ho opět v době do 3 minut po jeho zastavení.

- Pokud je činnost restartována v době do 3 minut po vypnutí, je motor kompresoru vystaven přepětí a aktivuje se ochrana kompresoru. Po její aktivaci není možné spustit chlazení/topení po dobu asi 20 minut.

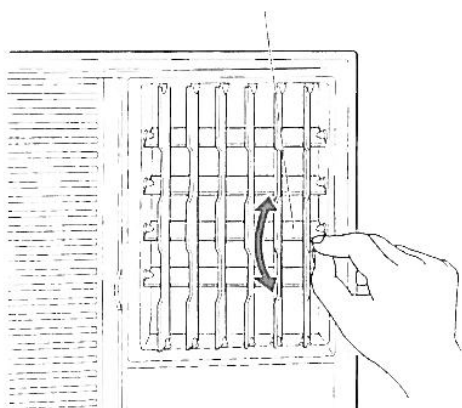
4 Nastavení směru proudu vzduchu

Upozornění:

- Do mřížky výstupního kanálu nestrkejte prsty ani jiné předměty. Vnitřní ventilátor pracuje velkou rychlostí a mohl by způsobit zranění.
- Nespouštějte jednotku jsou-li lamely proudění vzduchu uzavřeny nebo blokovány, hrozí nebezpečí vzniku poruchy.

✘ Nastavení směru proudu vzduchu manuálně

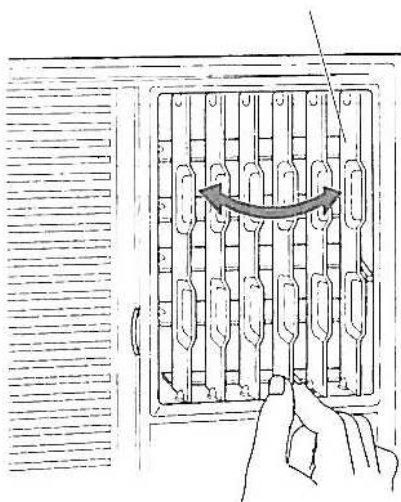
Přízpůsobení nahoru - dolu



Vertikální nastavení

Vertikální nastavení umožňuje nastavit lamely směrem dolů, nahoru nebo doprostřed.

Nastavení doprava - doleva



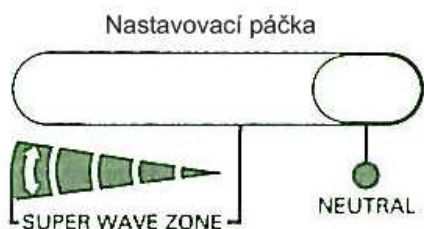
Horizontální nastavení

Horizontální nastavení umožňuje nastavit lamely směrem vpravo, vlevo nebo doprostřed.

Poznámka


Nastavení termostatu do pozic „8“, „9“ nebo „10“ používejte pokud se teplota místnosti dostatečně nesnížila. To se může stát v případě, když regulace termostatu automaticky vypne z důvodu, že ochlazený vzduch prochází kolem lamel otočených směrem dolů, udělá malý okruh a ovlivní čidlo termostatu.

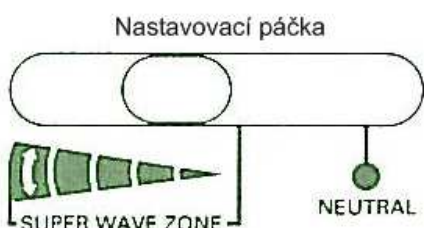
✘ Nastavení směru proudu vzduchu pomocí funkce SUPER WAVE



- 1) Posuňte nastavovací páčku doprava na pozici „**NEUTRAL**“
- 2) Nastavte polohu lamel doprava/doleva a nastavovací páčku na směr vzduchu jaký požadujete tak, jak je popsáno níže.
- 3) Dejte nastavovací páčku do oblasti „**SUPER WAVE ZONE**“. Zapněte tlačítko **SUPER WAVE**.

Poznámka:

Pokud je přepínač pro ovládání funkcí „**MASTER SWITCH**“ nastaven do pozice , nastavte jej do jiné pozice.



- 4) Úhel záběru vzduchu může být nastaven v rozsahu oblasti „**SUPER WAVE ZONE**“. Pokud hýbete nastavovací páčkou doprava nebo doleva, úhel záběru se bude snižovat nebo zvyšovat.

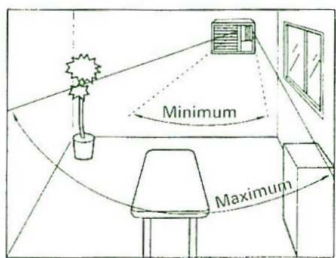
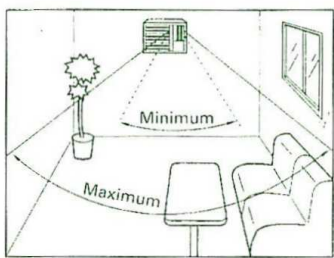
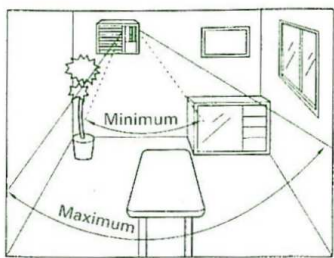
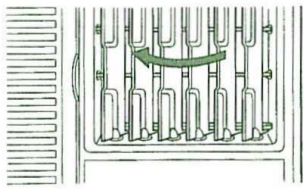
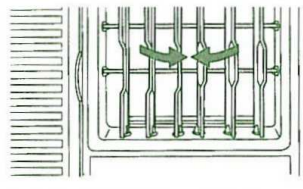
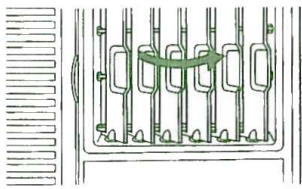
Poznámka:

Pokud se vrátí nastavovací páčka sama do pozice „**NEUTRAL**“, nastavení lamel doprava/doleva nebude správně fungovat. V tomto případě spusťte proces znovu.

< Úhel záběru vzduchu >

zvýšení ←

→ snížení

	Levá strana	Střed	Pravá strana
Směr foukání			
Nastavení lamel doprava/doleva			
	Lehce otočte lamelami směrem doleva, až kam to rozsah pohybu dovolí.	Nastavení pravých a levých lamel na přibližný střed.	Lehce otočte lamelami směrem doprava, až kam to rozsah pohybu dovolí.

Upozornění: směr lamel doprava/doleva nastavujte poté, co bude nastavovací páčka v pozici „**NEUTRAL**“.

5 Čištění a údržba

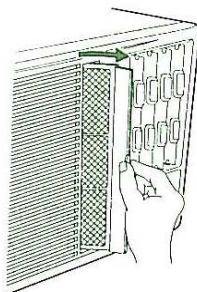
Pozor: Před čištěním klimatizaci vypněte a odpojte zdroj elektrické energie.

- Odpojte zdroj elektrické energie.
- Vypněte elektrickým vypínačem.
- Ventilátor pracuje velkou rychlostí, nebezpečí úrazu.

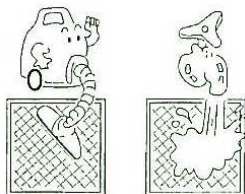
Čištění vzduchového filtru

Pokud se na filtru nahromadí nečistoty, dojde ke snížení průchodu vzduchu vedoucího ke snížení výkonu a zvýšení hlučnosti. Vyčistěte filtry vždy před začátkem sezóny a přibližně každý druhý týden při frekventovaném použití.

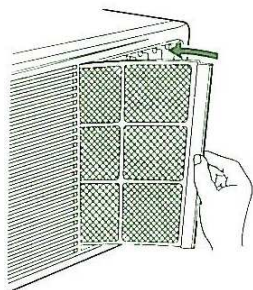
- 1) **Vysuňte** z čelního panelu **filtr vzduchu** vytáhnutím vpravo.



- 2) **Čištění:** Odstraňte prach ze vzduchového filtru vysátím či umytím syntetickým mycím prostředkem. Po umytí nechte filtr řádně oschnout na stinném místě a vraťte zpět.



- 3) **Zpětná instalace filtru:** Uchopte filtr za držák a vsuňte do čelního panelu, poté zatlačte do držáku.

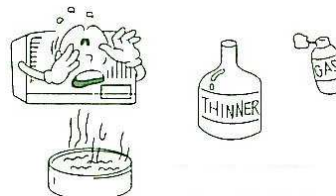


Čištění vnitřní jednotky

Vyčistěte vnitřní jednotku setřením látkou namočenou ve studené nebo vlažné vodě, pak suchou jemnou čistou látkou vysušte.

Pozor !

Nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C. Plášť jednotky by se mohl pokřivit nebo změnit barvu. Nepoužívejte v blízkosti jednotky hořlavé plyny, jako například laky na vlasy. Klimatizaci můžete poškodit látkami jako benzín, ředidla, insekticidy a jinými chemickými látkami.



Ne vodu teplejší než 40°C!

Když nepoužíváte klimatizaci delší časové období (měsíc a víc)

Zapněte jednotku při jasném počasí na půl dne do režimu ventilátoru. Tím zajistíte proschnutí vnitřních komponentů.

Pozor !

Když nepoužíváte klimatizaci delší časové období, odpojte ji z bezpečnostních důvodů od zdroje elektrické energie.

Zkontrolujte

Zkontrolujte příležitostně elektrický kabel a ujistěte se, že není poškozený. Pokud objevíte poškození na elektrickém kabelu, konzultujte to s odborníkem.

Kontroly a opravy:





Podle podmínek použití klimatizace se vnitřní součástky klimatizace po dvou až třech sezónách použití zanesou a sníží se tak výkon klimatizace. Z tohoto důvodu doporučujeme pravidelnou profesionální údržbu. Kontaktujte autorizovaný servis (dodavatelskou firmu).

6 Lokalizace závady

POZOR !!

V případě závady (zápach pálení, atd.) okamžitě ukončete činnost, vypněte elektrický spínač a vypojte ze zásuvky. Osobně to konzultujte s autorizovaným servisem. Pouhé vypnutí jednotky neodpojí plně jednotku od elektrické sítě. Vždy se ujistěte, že je vypnutý elektrický spínač nebo že je jednotka vypojena ze zásuvky a že je klimatizace kompletně bez proudu.

Než zavoláte servis zkontrolujte následující:

	Příznaky závady	Problém
Normální funkce	Slyšíte hluk 	<ul style="list-style-type: none"> Během činnosti a okamžitě po zastavení jednotky může být slyšet zvuk vody stékající v potrubí klimatizace. Zvuk můžete také slyšet 2 – 3 minuty po zapnutí jednotky (zvuk tekoucího chladiva). Během činnosti můžete slyšet slabé pískání. Je to důsledkem minutové expanze a stlačení panelu kvůli teplotním změnám. Během topení můžete občas slyšet syčení. Tento zvuk je způsoben automatickým odtáváním (u modelu s topením).
	Zápach	<ul style="list-style-type: none"> Vnitřní jednotka může vydávat zápach. Tento zápach je důsledkem pachů v pokoji (nábytek, tabák, atd.), který byl klimatizací nasán.
	Vzniká mlha/pára 	<ul style="list-style-type: none"> Během chlazení může z vnitřní jednotky unikat jemná mlha. Je to způsobeno náhlým chlazením pokoje vzduchem vycházejícím z jednotky, které má za následek kondenzaci a mlžení. Během topení může zastavit ventilátor venkovní jednotky a může se objevit pára. Je to způsobeno automatickým odtáváním.
	Proud vzduchu zastavuje	<ul style="list-style-type: none"> Během topení se dočasně zastaví provoz jednotky (kolem 6-12 minut), když je v činnosti automatické odtávání. Rozsvítí se provozní kontrolka odtávání.
	Příznaky závady	Problém
Ještě jednou zkontrolujte	Vůbec nepracuje: 	<ul style="list-style-type: none"> Není napájecí kabel vypojen ze sítě? Nedošlo k výpadku proudu? Není vypnutý jistič nebo byl rozpojen elektrický spínač? Není hlavní vypínač nastaven na pozici vypnuto „off“?
	Slabý výkon chlazení (topení) 	<ul style="list-style-type: none"> Není zanesený filtr vzduchu? Není zablokována vsakovací mřížka klimatizace nebo výstupní kanál? Přizpůsobili jste správně nastavení teploty místnosti? Nejsou otevřená okna či dveře? V případě chlazení neprochází do pokoje oknem přímé sluneční záření? (zatáhněte záclony) V případě chlazení, nejsou v místnosti zahřívající se přístroje či počítač nebo není v místnosti mnoho lidí?

Pokud problém trvá po provedení této kontroly, okamžitě klimatizaci vypněte, vypněte elektrický spínač (vypojte ze zásuvky) a spojte se s autorizovaným servisem (dodavatelskou firmou).

7 Provozní detaily

Provoz a výkon

Výkon topení

- Tato klimatizace pracuje na principu tepelného čerpadla; absorbuje teplo z okolního prostředí a převádí ho dovnitř. Důsledkem toho je výkon topení snížen, poklesnou-li venkovní teploty. Pokud nebude výkon topení dostatečný, doporučujeme při nízkých teplotách doplnit ještě jiný zdroj tepla.
- Klimatizace typu tepelného čerpadla využívá cirkulaci teplého vzduchu k vytápění místnosti. Důsledkem toho dojde k plnému vytopení místnosti až po určité době po spuštění jednotky.

Automatické mikropočítačem řízené odtávání

Při nízkých venkovních teplotách a vysoké venkovní vlhkosti se uvnitř venkovní části jednotky v režimu topení může vytvořit námraza. Zabudovaný mikropočítač tyto podmínky monitoruje a v případě potřeby spustí automatické odtávání, které má za následek dočasné přerušování činnosti topení (oba ventilátory se zastaví). Za 7 až 15 minut se obnoví normální provoz.

Rozmezí teploty a vlhkosti

Toto jsou povolená rozmezí teploty a vlhkosti:

Chlazení	Venkovní teplota: 21 až 43 °C
	Teplota v místnosti: 21 až 32 °C
	Vnitřní vlhkost: Asi 80% nebo méně. Pokud používáte jednotku dlouhou dobu v podmínkách vysoké hustoty, může se na povrchu jednotky tvořit a odkapávat kondenzační voda.
Topení	Venkovní teplota: 0 až 21 °C
	Teplota v místnosti: 30 °C a méně.

Pokud používáte jednotku při vyšších teplotách než jsou teploty udané, může se spustit automatická ochrana okruhu a zastavit tak činnost klimatizace. Pokud používáte jednotku při nižších teplotách než jsou teploty udané, může zamrznout výparník a tím způsobit únik vody nebo poruchu.

- Nepoužívejte klimatizaci k jiným účelům než k chlazení nebo k topení.